

# E177 - Please, Mr. Postman!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

I want to try and gather  
the unrestrained winds

**[00:21]** ---

I'll run toward the horizon,  
alongside the wave crests

**[00:26]** ---

I've made my decision,

**[00:29]** ---

even if there's a long way to go  
on that road.

**[00:31]** ---

I'll continue towards the future I've planned

**[00:36]** ---

Time rushes us  
The heartbeat speeds up

**[00:46]** ---

When I woke in the middle of a dream  
I kept searching for that same light

**[00:56]** ---

Under the shining star-lit sky with  
countless constellations and shadows

**[01:06]** ---

There was something beyond that...  
What were you gazing at?

**[01:16]** ---

What were you gazing at?

**[01:46]** ---

I'm exhausted!

**[01:48]** ---

Important solo mission, my butt!

**[01:51]** ---

They just didn't have enough manpower  
for the castle restoration.

**[01:55]** ---

That's not the job of a Shinobi.

**[01:58]** ---

Ow-ow... I won't hold up if  
I don't rest somewhere.

**[02:06]** ---

Oh!

**[02:08]** ---

I'll take a bath.  
Here I go!

**[02:11]** ---

Hey...  
I'm sounding like an old man.

**[02:16]** ---

Wh-What?!

**[02:28]** ---

Shadow Clone Jutsu!

**[02:48]** ---

Thank you.

**[02:53]** ---

Who the heck are you, mister?

**[02:55]** ---

I'm a Delivery Ninja!

**[02:57]** ---

Please, Mr. Postman!

**[03:04]** ---

23, 24, 25...

**[03:06]** ---

26...

**[03:08]** ---

No mistake...

**[03:10]** ---

Thanks to you Mister Naruto,  
all of the postal articles are safe.

**[03:14]** ---

By the way, what's a Delivery Ninja?

**[03:18]** ---

We are postal professionals  
who risk our lives

**[03:21]** ---

to deliver the important parcels  
our customers have left with us.

**[03:24]** ---

In other words, you're a postman.

**[03:26]** ---

I am a Delivery Ninja!

**[03:27]** ---

Ordinary postmen don't risk their lives.

**[03:30]** ---

So you're an awesome postman, huh?

**[03:33]** ---

That's right.

**[03:35]** ---

Oops, I must not keep  
my customers waiting.

**[03:39]** ---

Then, I'll be on my way...

**[03:42]** ---

Mister! What's your name?!

**[03:44]** ---

I'm 596-03.

**[03:47]** ---

A zip code...?!

**[03:56]** ---

Anywhere would be fine  
if I can get in a hot spring...

**[04:01]** ---

Cripes...  
Here it's still day time and...

**[04:04]** ---

That voice...

**[04:07]** ---

My, you're a strange one, Jira-chan.

**[04:11]** ---

Am I?

**[04:12]** ---

Ah, Pervy Sage!

**[04:14]** ---

What?! Who's a Pervy Sage...?!

**[04:22]** ---

What's the meaning of this,  
Pervy Sage?!

**[04:25]** ---

Hadn't you left the village  
on an important mission?

**[04:28]** ---

That's why I was being patient  
about you training with me!

**[04:32]** ---

If you've got the free time to be  
doing something like this,

**[04:34]** ---

help out with my training right now!

**[04:36]** ---

W-Wait, Naruto.

There's a reason for this...

**[04:39]** ---

You probably have some glib lies  
about gathering information or something.

**[04:42]** ---

You're wrong, you're wrong.  
It's data collection, data collection...

**[04:45]** ---

You see...

**[04:48]** ---

It's my final spurt

**[04:49]** ---

for the manuscript of the final volume  
of "Make-Out Violence."

**[04:51]** ---

What about the mission...?

**[04:54]** ---

Well, you see, I'm on a mission.

**[04:58]** ---

So don't worry...

**[04:59]** ---

What kind of mission?

**[05:04]** ---

As it happens, I received information  
that a member of the Akatsuki Organization

**[05:07]** ---

will be visiting this town  
the day after tomorrow.

**[05:11]** ---

The Akatsuki Organization!  
Then, that Itachi will be...?

**[05:15]** ---

I don't know that.  
And the same goes for their purpose...

**[05:19]** ---

But that's a matter until  
the day after tomorrow.

**[05:22]** ---

And so, I'm making effective use  
of the free time!

**[05:26]** ---

Then it's perfect.  
Give me some training!

**[05:30]** ---

Well... you see, they're so insistent  
about the manuscript.

**[05:34]** ---

I ended up promising the publisher  
that I'd send it today or tomorrow.

**[05:40]** ---

Come on! It's a long-awaited chance  
for training.

**[05:44]** ---

If my manuscript were  
to be completed early,

**[05:46]** ---

I might be able to take  
some time for training.

**[05:57]** ---

Oh, my shoulders are stiff!

**[05:59]** ---

There, there.

**[06:02]** ---

Oh, I'm thirsty!

**[06:06]** ---

Here you go.

**[06:10]** ---

Hot!

**[06:12]** ---

Hey, the ideas I just about had  
have blown away!

**[06:15]** ---

Enough!

**[06:17]** ---

I'm taking a bath!

**[06:21]** ---

What a hard Sensei to please...

**[06:27]** ---

I bet he's going to say  
this is data collection, anyway.

**[06:31]** ---

We must deliver that secret document

**[06:33]** ---

to the feudal lord of the Land of Fangs,  
no matter what the cost...

**[06:35]** ---

It seems this is where  
the Delivery Ninjas always stay.

**[06:38]** ---

Oh, they could...

**[06:41]** ---

Delivery Ninja?

**[06:43]** ---

I can see them now.

**[06:46] ---**

This is all I need for  
my writing desire to well up...

**[06:54] ---**

I'm not getting...inspired with this...

**[06:57] ---**

Imagining with your head  
is a writer's job, isn't it?

**[07:00] ---**

I'm a writer rooted in realism!  
Getting a picture is important.

**[07:05] ---**

So I wonder if you'd do that for me.

**[07:07] ---**

Can you write if I do that?

**[07:09] ---**

I'll write, I'll write!

**[07:11] ---**

Sexy Jutsu:  
Steam Bath Harem Version!

**[07:20] ---**

- Master Jiraiya. Jiraiya!  
- This is great!

**[07:24] ---**

Won-der-ful!

**[07:36] ---**

What a hopeless guy!

**[07:41] ---**

He hasn't been able to write at all!

**[08:01] ---**

Address, check!  
Zip code, check--!

**[08:10] ---**

Ow-ow-ow...

**[08:12] ---**

Oh, the sealed documents...

**[08:19] ---**

Please take extra care with this.

**[08:21] ---**

I will take it for you.

**[08:24] ---**

Ow-ow-ow...

**[08:29] ---**

Excuse me, can I also ask you  
to take this for me?

**[08:31] ---**

Oh! Mister Naruto.

Thank you for helping me out yesterday.

**[08:35]** ---

Oh! Mister!

**[08:39]** ---

I am 596-03.

**[08:43]** ---

It's hard to remember!

**[08:46]** ---

More importantly, I want to ask you  
to take care of this!

**[08:50]** ---

Hmm...This goes in a different direction...

**[08:52]** ---

Have a heart. Please.

**[08:55]** ---

Oh, perfect timing.

**[08:57]** ---

Huh?! Is this a Shadow Clone?

**[09:00]** ---

He is 463-72.

**[09:03]** ---

This area should be in your jurisdiction.

**[09:07]** ---

It is.

**[09:09]** ---

Then I leave it to you...

What was it again?

**[09:14]** ---

I am 463-72.

**[09:16]** ---

Hurry, okay?

**[09:21]** ---

Wake up...

**[09:23]** ---

Whoa! I fell asleep!

**[09:25]** ---

Pervy Sage, let's start training!

**[09:28]** ---

What're you talking about?

I must complete the manuscript...

**[09:34]** ---

You don't need to worry  
about that.

**[09:36]** ---

I wrote the manuscript and  
sent it to the publisher!

**[09:40]** ---

So now you can devote  
yourself freely to training...

**[09:44]** ---

Right, Pervy Sage?

**[09:45]** ---

You idiot!

**[09:46]** ---

Huh?

**[09:47]** ---

If something like this were read,  
it'll be the end of my writing career!

**[09:51]** ---

Ah... Oh... I'm sorry.

**[09:54]** ---

You said you sent it to  
the publisher, right? How?

**[09:57]** ---

I gave it to a Delivery Ninja  
in the inn...

**[10:00]** ---

D-Delivery Ninjas.

**[10:03]** ---

You mean, the one that delivers any  
parcel to the addressee, no matter what...

**[10:08]** ---

not influenced by any land or institution...  
that iron organization?!

**[10:14]** ---

After him, Naruto.

**[10:15]** ---

We'll chase down the Delivery Ninja,  
no matter what...

**[10:17]** ---

and retrieve your manuscript  
at any cost!

**[10:33]** ---

If he's going to the publisher,  
he should definitely take this path.

**[10:37]** ---

Now what's left is how to  
close the time gap...

**[10:39]** ---

I hear the leg power of Delivery Ninjas  
is extraordinary, though...

**[10:43]** ---

Pervy Sage!

**[10:45]** ---

Slow down the pace a little, man.

**[10:48]** ---

Naruto! This is also training!

**[10:51]** ---

To be straight, you're short on leg power!

**[10:54]** ---

A Ninja must apply oneself,

**[10:56]** ---

connecting this with training,  
no matter what the situation!

**[10:59]** ---

Excellent, Pervy Sage.

Now you're talking!

**[11:08]** ---

It's just like a maze!

**[11:11]** ---

We're totally lost...

**[11:13]** ---

If we had Hinata's or Neji's Byakugan  
at a time like this...

**[11:16]** ---

Byakugan! I didn't think of that!

**[11:21]** ---

That's the Rasengan, isn't it?!

**[11:38]** ---

I'm sorry!

**[11:41]** ---

Uh, no, you see...!

**[11:43]** ---

This isn't the time to be drooling!

**[11:46]** ---

There he is!

**[11:48]** ---

After him, Naruto.

**[11:49]** ---

R-Right!

**[11:57]** ---

Thieves!

**[11:58]** ---

Hey, wait!

**[12:00]** ---

There's no fool who'd wait  
after being told to wait!

**[12:03]** ---

As it happens,

**[12:04]** ---

the parcel this person here

left with you this morning is a slip-up!

**[12:07]** ---

That's right!

**[12:09]** ---

I have no knowledge of that.

**[12:11]** ---

The rule for us Delivery Ninjas

**[12:13]** ---

is to deliver parcels once left  
with us to the destination,

**[12:15]** ---

even if we have to risk our lives!

**[12:17]** ---

My life as a writer is also at risk!

**[12:19]** ---

Don't look at me.

**[12:20]** ---

This is trouble!

**[12:22]** ---

Sorry.

**[12:33]** ---

To do that to someone  
who's doing honest work...

**[12:35]** ---

Shut up! When you get right down to it,  
it was you who...

**[12:39]** ---

Huh?! What's this?!

**[12:41]** ---

This isn't the thing you wrote!

**[12:44]** ---

Oh!

**[12:46]** ---

That time! It got switched with  
my manuscript!

**[12:50]** ---

Say what?!

**[12:52]** ---

This is...a secret document directed

**[12:54]** ---

to the feudal lord of the Land of Fangs  
from the Land of Claws...

**[12:57]** ---

Let me see...

According to the information I've gotten,

**[13:00]** ---

the Fang and the Claw could go

to war at any moment...

**[13:05]** ---

This is a secret document for peace!

**[13:08]** ---

They've decided on peace?!

It's written here.

**[13:12]** ---

That's a good thing, isn't it?!

War is no good!

**[13:15]** ---

You! You idiot! The fact that  
this secret document is here means

**[13:19]** ---

the manuscript you wrote is being taken  
to the Land of Fangs!

**[13:25]** ---

What'll happen if they read it as  
a secret document

**[13:27]** ---

from the Land of Claws?

**[13:28]** ---

This is bad! No doubt, war will begin!

**[13:32]** ---

We're going to the Land of Fangs!

**[13:34]** ---

R-Right!

**[13:35]** ---

This time for sure we'll take back  
the manuscript!

**[13:44]** ---

Postal thieves...  
my customer's important parcel...!

**[13:56]** ---

This is bad!

**[13:59]** ---

This is 463-72. This is 463-72!

**[14:04]** ---

A postal robbery has occurred!

**[14:06]** ---

The thieves are a pair,

**[14:08]** ---

a large man with a perverted look  
and a kid!

**[14:10]** ---

"They appear to be after 596-03's parcel."

**[14:16]** ---

"Members in the area are assigned

to protect 596-03!"

**[14:21]** ---

"Stop the thieves in the name  
of the Delivery Ninja!"

**[14:31]** ---

The only way to get to the Land of Fangs  
is to go up this river.

**[14:34]** ---

More than likely they will also go  
by boat.

**[14:37]** ---

Then depending on our speed,  
there's a chance we'll catch up.

**[14:40]** ---

I'm the one who's got it rough.

**[14:43]** ---

You don't have enough physical strength!

**[14:45]** ---

Consider this also as training  
and apply yourself!

**[14:48]** ---

That again?!

**[15:04]** ---

Who're those guys?!

**[15:05]** ---

It appears reinforcements  
have been summoned.

**[15:07]** ---

Hurry, Naruto!

**[15:24]** ---

Naruto! Switch places!

**[15:36]** ---

Rasengan!

**[15:40]** ---

Rasengan!

**[15:42]** ---

Somehow...the Rasengan looks like  
a really cheap Jutsu...

**[15:46]** ---

It's for the sake of preventing a war!

**[15:48]** ---

Our mission of peace is at stake!

**[15:52]** ---

- Right! - Switch.

**[15:54]** ---

Huh?

**[15:57]** ---

Shadow Clone Jutsu!

**[16:02]** ---

Rasengan!

**[16:05]** ---

Rasengan!

**[16:08]** ---

Rasengan!

**[16:11]** ---

That's it!

**[16:13]** ---

Hey, wait! It's a slip-up!

This is the real one!

**[16:16]** ---

They got switched during the commission!

**[16:21]** ---

Delivery Ninja old man,  
it's the truth!

**[16:24]** ---

I'm sorry.

**[16:25]** ---

According to our rule,  
we are never to look inside

**[16:28]** ---

a customer's parcel we have taken on,  
no matter what.

**[16:32]** ---

If that passes over to the Land of Fangs,

**[16:34]** ---

there will be war!

**[16:35]** ---

Even if that were the case,  
I must not break the rule.

**[16:40]** ---

You're impossible!

**[16:42]** ---

It's the Land of Fangs!

**[16:49]** ---

All we do is carry out our duties!

**[16:53]** ---

Then...we'll take it away  
by force if we have to.

**[17:00]** ---

- Postal delivery!  
- Postal delivery!

**[17:02]** ---

Naruto! Do you know which one it is?!

**[17:04]** ---

No, I don't!

**[17:07]** ---

I am 596-03.

**[17:10]** ---

I know! It's 596-03!

**[17:15]** ---

Where is he?!

**[17:20]** ---

Up there!

**[17:24]** ---

Naruto, you hold back the front!

I'll rout the rest!

**[17:28]** ---

Got it!

**[17:38]** ---

I won't let you go past here!

**[17:44]** ---

In the name of the Delivery Ninja,

**[17:46]** ---

I will not let anyone interfere!

**[17:49]** ---

You're an impressive old man...

**[17:51]** ---

I too, in the name of the Leaf Ninja,

**[17:54]** ---

will take away the manuscript  
with a Jutsu!

**[17:57]** ---

Let's go!

**[17:58]** ---

Harem Jutsu! Riverside Mad Dance!

**[18:04]** ---

Mis-ter De-li-very Nin-ja.

**[18:20]** ---

No, no! This isn't the time to be  
doing something like this.

**[18:24]** ---

Now, to get cracking with my delivery.

**[18:33]** ---

Deliver...

**[18:36]** ---

I will deliver.

**[18:38]** ---

Hey, where are you going?

Play with me.

**[18:44]** ---

No, no! Not that way.

**[18:49]** ---

I'll do my best!

**[18:51]** ---

Guys! Give me a hand!

**[18:53]** ---

- Right! Yeah. - Okay!

**[19:14]** ---

P-P-Postal delivery.

**[19:17]** ---

Okay, good work.

**[19:31]** ---

This guy's iron will is the real deal...

**[19:41]** ---

We're too late, huh...?

**[19:43]** ---

Is war going to start?!

**[19:52]** ---

Th-This is--!

**[19:54]** ---

It's a manuscript of the latest issue  
of the Make-Out series!

**[20:00]** ---

That Land of Claws feudal lord...!

**[20:02]** ---

To think he'd know I was a big fan  
of the Make-Out series!

**[20:07]** ---

Everyone!

**[20:09]** ---

Stop the fighting!

**[20:10]** ---

Send a messenger to  
the Land of Claws!

**[20:15]** ---

Don't let anybody in...

**[20:18]** ---

I kind of don't really get it, but...  
with this, there'll be no war?

**[20:22]** ---

No war is fine...

**[20:24]** ---

But does this mean my writing power  
is the same as Naruto's scribbling...?!

**[20:36]** ---

Now then!

**[20:37]** ---

Today's the day the Akatsuki Organization

guy comes!

**[20:41]** ---

We'll capture him no matter what  
and get information about Sasuke...

**[20:44]** ---

Pervy Sage?

**[20:49]** ---

Sorry, Naruto. There was a development  
while you were sleeping.

**[20:53]** ---

I will pursue  
the Akatsuki Organization as is.

**[21:00]** ---

I've been had!

**[21:09]** ---

Well... I suppose it made for  
some good training...

**[21:31]** ---

The wind blows, Ah...

**[21:34]** ---

The pain,  
The memories won't disappear

**[21:38]** ---

What should be brought along?

**[21:41]** ---

Assemble them into a piece.

**[21:44]** ---

There is no second chance, never

**[21:47]** ---

How foolish it is to throw away

**[21:51]** ---

Acting so innocently, Ah...

**[21:54]** ---

The images.

**[21:58]** ---

It probably will not end

**[22:05]** ---

It probably will not end

**[22:10]** ---

Burn that love-filled heart,

**[22:13]** ---

Sail across a thousand dreams

**[22:17]** ---

Running freely

**[22:19]** ---

To take hold of the world in hand

**[22:23]** ---

The clouds scatter

**[22:26]** ---

The sun sets yet again

**[22:29]** ---

The solo parade begins to move.

**[22:36]** ---

Adventure, Lucky Day, Heart Beat, Rising,

**[22:39]** ---

Decisive, Encounter, Life, Mutual Love

**[22:51]** ---

All right, everyone, follow me.

**[22:53]** ---

Wait.

**[22:53]** ---

We're heading for  
the Village Hidden in Stars

**[22:55]** ---

on a mission to protect  
a mysterious star.

**[22:58]** ---

Naruto!

**[22:58]** ---

Man, I'm getting fired up.

**[23:00]** ---

We all need to work together here.

**[23:02]** ---

Now, let's all unite and show  
the boundless power of the Leaf.

**[23:05]** ---

Hey, don't be following us like  
it's matter of course, Naruto.

**[23:09]** ---

You're not listed as  
a member for this mission.

**[23:12]** ---

Next time:

"Encounter! The Boy With a Star's Name"

---

Revision #1

Created 2024-02-26 05:29:43 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:29:43 UTC by whimsee